

ako povrchová vrstva náhrady.

DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍE: Výrobca nezodpovedá za poškodzenie alebo poranenie spôsobené nesprávnym použitím tohto produktu. Dentista osobne zodpovedá za zaistenie vhodného použitia produktu ešte pred samotným použitím.

Technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia. Ak sa zmenia technické údaje produktu, môžu sa zmeniť aj názov a bezpečnostné informácie.

SUOMI

Lue kaikki informaatio, varoitukset ja huomautukset ennen käyttöä.

TUOTEKuvaus JA YLEINEN Informaatio

- 1) OMNICHROMA BLOCKER on valokovetteinen, röntgenopaakki yhdistelmämuovi. OMNICHROMA BLOCKER sisältää 82 painoprosenttia (71 tilavuusprosenttia) piizirkoniatyötettä sekä komposiittityötettä. Korkean täyttöasteen ansiosta kovettumisen yhteydessä tapahtuva kutistuminen on vähäisempää. Kaikki OMNICHROMA BLOCKERin sisältämä epäorgaaninen täyte koostuu pallofillereistä (keskimääräinen hiukkaskoko 0,2 µm ja hiukkaskokoalue 0,1–0,3 µm). Monomeerimatriisi sisältää Bis-GMA:ta ja trietyleniglykolidi metakrylaattia.
- 2) OMNICHROMA BLOCKER on saatavilla joko RUISKUNA tai Pre Loaded Tip -annostelukärkenä (PLT).
- 3) OMNICHROMA BLOCKER on tarkoitettu laajoihin III ja IV luokan kaviteetteihin. Se levitetään ohuena kerroksena linguaalipuolen kaviteetin seinämään. OMNICHROMA BLOCKERilla voi peittää lievät värjäytyvät tai rekonstruoida erityyppisen läpinäkyvättömän hampaan.

KÄYTTÖAIHEET

Käytettäväksi hampaanvärisenä yhdistelmämuovimateriaalina hammashoidon toimenpiteissä.

VASTA-AIHEET

OMNICHROMA BLOCKER sisältää metakryylimonomeereja. ÄLÄ käytä OMNICHROMA BLOCKERia potilaille, jotka ovat allergisia tai yliherkkiä metakryyli- tai vastaaville monomeereille.

78

VAROITUKSET

- 1) ÄLÄ käytä OMNICHROMA BLOCKERia mihinkään muuhun kuin näissä käyttöohjeissa annettuihin tarkoituksiin. Käytä OMNICHROMA BLOCKERia ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti.
- 2) OMNICHROMA BLOCKER on tarkoitettu myytäväksi vain hammashoitolaan valtuutettujen ammattilaisten käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu myytäväksi muille kuin hammashoitolaan ammattilaisille eikä se soveltu muiden käyttöön.
- 3) ÄLÄ käytä OMNICHROMA BLOCKERia, jos pakkauksen turvasineitit ovat murtuneet tai jos näyttää siltä, että niitä on manipuloitu.
- 4) Jos OMNICHROMA BLOCKER aiheuttaa allergisen tai yliherkkyyssreaktion, keskeytä sen käyttö välittömästi.
- 5) Käytä tutkimuskäsineitä (muovi, vinyyli tai lateksi) aina, kun käsittelet OMNICHROMA BLOCKERia, jotta vältät metakryylimonomeerien aiheuttamat mahdolliset allergiareaktiot. Huom.: Tietyt ainesosat/materiaalit saattavat kulkeutua iholle tutkimuskäsineiden läpi. Jos OMNICHROMA BLOCKER joutuu tutkimuskäsineiden pinnalle, ota käsineet kädestä, heittä ne pois ja pese kädet huolellisesti vedellä niin pian kuin mahdollista.
- 6) Älä päästä OMNICHROMA BLOCKERia silmiin, limakalvoille, iholle tai vaatteisiin.
 - Jos OMNICHROMA BLOCKER joutuu silmiin, huuhtelee silmät huolellisesti vedellä ja ota välittömästi yhteys silmälääkäriin.
 - Jos OMNICHROMA BLOCKER joutuu limakalvoille, pyyhi alueelle altistunut alue välittömästi ja huuhtelee huolellisesti vedellä restauroinnin jälkeen.
 - Jos OMNICHROMA BLOCKER joutuu iholle tai vaatteisiin, kostuta alue välittömästi alkoholiin kastetulla pumpulitupolla tai harsolla.
 - Ohjaa potilasta huuhtelemaan suunsa välittömästi käsittelyn jälkeen.
- 7) OMNICHROMA BLOCKERia ei pidä niellä eikä hengittää. Aineen nieleminen tai hengittäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 8) Älä jätä OMNICHROMA BLOCKERia ilman valvontaa potilaiden tai lasten ulottuville, jottei tuotetta tulisi nieltävä vahingossa.
- 9) Puhdista täyttöinstrumentit alkoholilla käytön jälkeen.
- 10) Valokovetuslaitetta käytettäessä tulee aina käyttää silmäsuojaimia, silmälasia tai naamionmallisia suojalaseja.
- 11) Tuote on tarkoitettu käytettäväksi huoneenlämmössä (18–30°C / 62–84°F). Anna sen lämmitä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä. Kylmää materiaalia voi olla vaikea puristaa ulos.

79

■ KÄYTTÖ- JA KOVETUSOHJEET

OMNICHROMA BLOCKER on tarkoitettu kovetttavaksi joko halogeeni- tai LED-lampulla, jonka aallonpituus on 400–500 nm. Muista kovettaa OMNICHROMA BLOCKER suun ulkopuolella ja tarkista ennen sidostamista aika, joka vaaditaan OMNICHROMA BLOCKERin täydelliseen kovettamiseen valokovetuslaitteella. Oheisesta taulukosta näet kovetusajan ja täyteainekerroksen paksuuden suhteet.

Kovetusajan ja täyteainekerroksen paksuuden suhde:

Lampputyyppi	Teho (mW/cm ²)	Kovetus aika (sekuntia)	Täyteainekerroksen paksuus (mm) ¹⁾
Halogeeni	400	20	1,8
	600	20	1,9
	800	10	1,7
LED	400	20	2,0
		20	1,6
	600	20	1,7
		10	1,7
	800	20	1,9
		10	1,8
2300	6	1,9	

1) Täyteainekerroksen paksuus on määritelty tutkimuksessa, joka suoritettiin ISO 4049:2009 -standardin ”kovetussyyvyys”-osion 7.10 mukaisesti.

■ HUOMATTAVA PLT-ANNOSTELUKÄRKIÄ KÄYTETTÄESSÄ

1) PLT:t on tarkoitettu yksittäiskäyttöön. Älä sulje tai käytä PLT-kärkeä uudestaan sen jälkeen,

80

kun aine on annosteltu yhdelle potilaalle.

2) OMNICHROMA BLOCKERin mukana ei toimiteta annostelijoita. Käytä OMNICHROMA BLOCKERin PLT:hen sopivaa annostelijaa. Tarkista sen käyttö- ja desinfiointiohjeet valmistajan toimittamista ohjeista.

3) Kevyt ja hallittu painallus riittää. Siten estät, ettei materiaalia enää puristu ulos sen jälkeen, kun olet lopettanut painamisen.

■ VARASTOINTI

1) Säilytä OMNICHROMA BLOCKER 0–25°C:n (32–77°F) lämpötilassa.

2) SUOJAA se suoralta auringonvalolta ja kuumuudelta.

3) ÄLÄ käytä OMNICHROMA BLOCKERia ruisku- tai PLT-pakkauksessa olevan viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

■ HÄVITTÄMINEN

Ylimääräinen OMNICHROMA BLOCKER voidaan hävittää turvallisesti puristamalla käyttämätön tuote RUISKUUSTA ja PLT:stä ja valokovettamalla se ennen hävittämistä.

■ KLINIININEN KÄYTTÖ

1. Puhdistus

Puhdista hampaan pinta huolellisesti kumisella hiomakupilla ja fluoriromalla tahnalla ja huuhtele lopuksi vedellä.

2. Värisävyn valinta

OMNICHROMAa käytettäessä valitse III tai IV luokan kaviteetin suorissa restauraatioissa OMNICHROMAn alle alkukerrokseksi OMNICHROMA BLOCKER.

3. Eristäminen

Eristämiseen suositellaan ns. koffërdam-kumin käyttöä.

4. Kaviteetin perparointi

Prepareroi kaviteetti ja huuhtele vedellä. Hio etuhammasalueen preparointien (luokat III, IV, V) kiihteen reunat viistoiksi sekä koverra reunat takahammasalueen preparoinneissa (luokat I, II). Viistotuksella ja koverruksella saadaan kaviteetin ja täyteen sauma häivytettyä, mikä parantaa sekä lujuutta että esteettistä lopputulosta.

- Toivotun esteettisen lopputuloksen ja lujuuden mukaan voi olla suositeltavaa hioa viisteet uurteisiksi.

- Posliimi/yhdistelmämuovityötteitä käytettäessä karhenna pinta kiinnitystä varten poralla tai timantilla; käytä puhdistukseen fosforihappoostausta, huuhtelee huolellisesti vedellä, kuivaa

81

perusteellisesti ilmalla ja silanoi tartunta-aiheella valmistajan ohjeen mukaisesti.

5. **Hammasytimen suojaus**

Jos kaviteetti on hammasytimen välittömässä läheisyydessä, suojaaa pulpa lasi-ionomeerieristeillä tai kalsiumhydroksidilla. **ÄLÄ KÄYTÄ EUGENOLIA** (neilikkaöljyä) **SISÄLTÄVIÄ MATERIAALEJA** pulpan suojaukseen, koska nämä materiaalit estävät sidosaineen ja/tai OMNICHROMA BLOCKERin kovettumista. OMNICHROMA BLOCKERia ei käytetä suoraan pulpan kattamiseen.

6. **Sidosutus**

Käytä sidosainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- Älä käytä muita itsekovettuvia sidosaineita kuin TOKUYAMA UNIVERSAL BONDia. Kiinnitys saattaa jäädä heikoksi, jos valokovetteisten yhdistelmämuovien kanssa käytetään itsekovettuvia tai kaksoiskovettuvia sidosaineita. Jos haluat käyttää itsekovettuvia tai kaksoiskovettuvia sidosaineita, varmista, että ne ovat yhteensopivia käyttämiesi valokovetteisten yhdistelmämuovien kanssa.

7. **Annostelu**

7-1. PLT

Ennen käyttöä lue **HUOMATTAVA PLT-ANNOSTELUKÄRKIÄ KÄYTETTÄESSÄ**

- Aseta PLT siihen sopivaan annostelijaan.
- Poista PLT:n korkki.
- Purista tahna suoraan kaviteettiin tai epäsuorasti sekoituslehtiölle.

7-2. RUISKU

Poista ruiskun korkki. Purista tahna sekoituslehtiölle kääntämällä ruiskun kahvaa myötöpäivään. Annostelun jälkeen käännä kahvaa vastapäivään puolikas tai koko kierros, jotta ruiskun sisäinen paine tasaantuu, ja sulje ruisku korkilla välittömästi annostelun jälkeen.

- ÄLÄ käytä tarpeetonta voimaa ruiskun käsittelyssä, jos se on juuri otettu jääkaapista.

8. **Täyttö**

Käytä OMNICHROMA BLOCKERia alkukerroksen tekemiseen kaviteettia täytettäessä. Täyteainekerrokset eivät saa ylittää annettua syvyyttä (katso edellä oleva taulukko).

- ÄLÄ sekoita OMNICHROMA BLOCKERia muunmerkisiin yhdistelmämuoveihin. Näin vältät epätäydellisen kovettumisen tai ilmakuuplien jäämisen täytteeseen.

9. **Kovetus**

Valokoveta jokainen täyteainekerros vähintään annetun ajan verran (katso edellä oleva taulukko) ja pidä kovetuskärkeä 2 mm:n etäisyydellä täyteaineesta.

- Noudata OMNICHROMAa koskevia täyttö- ja kovetusohjeita kerrostaessasi kovetettun

82

OMNICHROMA BLOCKERin päälle.

10. **Viimeistely**

Muotoile ja kiillota täyte OMNICHROMAa koskevien ohjeiden mukaisesti, kun käytät sitä restauraation pintakerroksena.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valmistaja ei ole vastuussa tämän tuotteen virheellisestä käytöstä aiheutuneesta vahingosta tai vauriosta. Hammashoitoalan ammattilainen on henkilökohtaisesti vastuussa siitä, että hän on ennen käyttöä varmistanut tuotteen sopivuuden käyttötarkoitukseen.

Tuotetietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Jos tuotetiedot muuttuvat, myös käyttöohjeet ja varoitukset voivat muuttua.

SVENSKA

Läs alla anvisningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar före användning.

■ **PRODUKTBESKRIVNING OCH ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR**

- 1) OMNICHROMA BLOCKER är ett ljushärdande och radiopak kompositmaterial. OMNICHROMA BLOCKER innehåller 82 viktprocent (71 volymprocent) kisel-zirkoniumdioxidfiller och kompositfiller. En hög filler mängd ger minskad polymerisationskrympning. All organisk filler som finns i OMNICHROMA består av sfäriska fillerpartiklar (genomsnittlig partikelstorlek: 0,2 µm; partikelstorleksintervall: 0,1 till 0,3 µm). Monomermatrisen innehåller bis-GMA och trietylenglykol-dimetakrylat.
- 2) OMNICHROMA BLOCKER tillhandahålls antingen i SPRUTA eller som förfyllid spets (PLT).
- 3) OMNICHROMA BLOCKER är utformad för att användas som ett tunt skikt på den linguala kavitetväggen vid omfattande klass III och IV restaurationer. OMNICHROMA BLOCKER kan följa lätt missfärgning eller rekonstruera en mycket opak tand.

■ **INDIKATIONER**

För användning som ett tandfärgat plastmaterial för dentala förfaranden.

■ **KONTRAINDIKATIONER**

OMNICHROMA BLOCKER innehåller metakrylmonomerer. Använd INTE OMNICHROMA BLOCKER på patienter som är allergiska eller överkänsliga mot metakrylmonomerer eller liknande monomerer.

83